



**LOGISTICS PROCESSES AND MOTORWAYS
OF THE SEA II**

**ЛОГИСТИЧЕСКИЕ ПРОЦЕССЫ И МОРСКИЕ
МАГИСТРАЛИ II**

**JOINT REGIONAL WORKING GROUP
MEETING
TBILISI, GEORGIA
26-27 NOVEMBER 2013**

**СОВЕЩАНИЕ СОВМЕСТНОЙ
РЕГИОНАЛЬНОЙ РАБОЧЕЙ ГРУППЫ
Г.ТБИЛИСИ, ГРУЗИЯ
26-27 НОЯБРЯ 2013 Г.**

List of Participants

Список участников

#	Institutions / Организация	Contact details / Контактная информация
Delegation of the European Union to Georgia / Представительство Европейского Союза в Грузии		
1.	Mr Ramon Reigada Head of Operations Г-н Рамон Рейгада Руководитель программ помощи	
2.	Ms Muriel Lambert de Rouvroit Programme Manager Environment, Transport and Energy Г-жа Мюриэль Ламберт де Рувруа Менеджер программы – окружающая среда, транспорт и энергетика	
PS IGC TRACECA / ПС МПК ТРАСЕКА		
3.	Mr Eduard Biriucov Secretary General Г-н Эдуард Бирюков Генеральный Секретарь	Permanent Secretariat of the IGC TRACECA 8/2, General Aliyarbekov Str., AZ-1005 Baku - Azerbaijan Tel.: +994 12 598 27 18, 498 92 34, 498 72 47 Fax: +994 12 498 64 26 Email: eduard.biriucov@ps.traceca-org.org
4.	Mr Anar Ismayil Land Transport Expert Г-н Анар Исмаил Специалист по наземному транспорту	Permanent Secretariat of the IGC TRACECA 8/2 General Aliyarbekov Str., AZ-1005, Baku, Azerbaijan Tel.: +994 12 598 27 18 Fax: +994 12 498 64 26 Email: anar.ismail@ps.traceca-org.org
Beneficiaries / Бенефициары:		
Azerbaijan / Азербайджан		
5.	Mr Ali Gasimov Deputy Head of the Sector at the Transport Policy and Economics Department Г-н Али Гасымов Зав.сектором, отдел транспортной политики и экономики	Ministry of Transport of Azerbaijan Republic Azerbaijan, AZ 1122 Baku, Tbilisi Ave 1054 Tel.: +99412 433-99-41 Fax: +99412 433-99-42 Web site: http://www.mot.gov.az
6.	Mr Teymur Mammadov Chief of Cargo and Commercial Department Г-н Теймур Мамедов Начальник отдела грузовых перевозок и коммерции	"Azerbaijan Railways" CJSC Email: teymur-mamedov@mail.ru

#	Institutions / Организация	Contact details / Контактная информация
7.	Mr Parviz Alizada Commercial Service Engineer Г-н Парвиз Ализаде Инженер коммерческой службы	Baku International Trade Sea Port Tel.: +994 12 4935666 Email: alizade_parviz@mail.ru
8.	Mr Nazim Mammadov Expert Г-н Назим Мамедов Эксперт	"Azerbaijan Caspian Shipping Company" JSC
9.	Dr. Samad Garalov Chief of the Cargo Control Division Г-н Самед Гаралов, к.э.н. Начальник отдела контроля товаров в торговом обороте	State Customs Committee Email: samed-garalov@rambler.ru
Armenia / Армения		
10.	Ms Zara Aghasafyants Head of Transport Service Centre Г-жа Зара Агасафьянц Начальник Центра транспортных услуг	"South Caucasus Railway" CJSC Tel.: +374 10 573674 Email: a_z@arway.am, a_z@live.ru
Bulgaria / Болгария		
11.	Ms Ivanka Georgieva Head of International, Bilateral and Regional Cooperation Department Г-жа Иванка Георгиева Руководитель департамента международных, двусторонних и региональных отношений	Ministry of Transport, Information Technology and Communications Republic of Bulgaria 9, Diakon Ignaty Str., Sofia 1000 Tel.: + 359 2 9409 619 Fax: + 359 2 987 49 42 Email: igeorgieva@mtitc.government.bg
Georgia / Грузия		
12.	Ms Ketevan Salukvadze Head of Transport Policy Department Г-жа Кетеван Салуквадзе Начальник департамента транспортной политики	The Ministry of Economy and Sustainable Development of Georgia 12, Chanturia Str., 0108 Tbilisi, Georgia Tel: +995322 991150 Email: ksalukvadze@economy.ge www.economy.ge
13.	Mr David Javakhadze Head of Maritime Transport Division of Transport Policy Department Г-н Давид Джавахадзе Начальник отдела морского транспорта департамента транспортной политики	The Ministry of Economy and Sustainable Development of Georgia 12, Chanturia Str., 0108 Tbilisi, Georgia Tel.: +995 322 651352 Email: djavakhadze@ecomony.ge
14.	Ms Ketevan Takaishvili Head of Transport Corridor Development Division Г-жа Кетеван Такайшвили Начальник отдела развития транспортных коридоров	The Ministry of Economy and Sustainable Development of Georgia 12, Chanturia Str., 0108 Tbilisi, Georgia Tel.: +995 32 2991043 Email: ktakaishvili@economy.ge
15.	Mr Mikheil Paatashvili Chief Expert of the Land Transport Division of the Department for Transport Policy Г-н Микеил Пааташвили	The Ministry of Economy and Sustainable Development of Georgia 12, Chanturia Str., 0108 Tbilisi, Georgia

#	Institutions / Организация	Contact details / Контактная информация
	Главный специалист отдела наземного транспорта департамента транспортной политики	Email: m_paatashvili@economy.ge
16.	Mr Vakhtang Mikelaishvili Deputy Director Г-н Вахтанг Микелаишвили Заместитель директора	The Ministry of Economy and Sustainable Development of Georgia LEPL “Maritime Transport Agency” Tel.: +995 322 3261170 Email: v.mikelaishvili@mta.gov.ge
17.	Mr Zviad Chkhartishvili Marketing Manager Г-н Звиад Чхартишвили Руководитель отдела маркетинга	APM Terminals Poti Tel.: +995 493 277500 Email: zviad.chkhartishvili@apmterminals.com
18.	Mr Marat Julayev Marketing and Operations Director Г-н Марат Джулаев Директор по маркетингу и операционной работе	“Batumi Sea Port” Ltd 3, Gogebashvili Str., 6003, Batumi, Georgia Tel.: +995 422 274912 ext. 1201 Email: julaevm@batumiport.com Web: www.batumiport.com
19.	Ms Ketevan Oragvelidze Marketing Manager Г-жа Кетеван Орагвелидзе Руководитель отдела маркетинга	Batumi International Container Terminal 3, Gogebashvili Str., 6003, Batumi, Georgia Tel.: +995 422 27 64 52 Fax.: +995 422 27 62 69 Email: koragvelidze@bict.ge; marketing@bict.ge
20.	Mrs Maka Khvedelidze Deputy Head of Department for International Relations Г-жа Мака Хведелидзе Заместитель руководителя департамента международных отношений	Revenue Service of Georgia 16 Gorgasali Str., 0114 Tbilisi, Georgia Tel.: + 995 322 261366 Email: m.khvedelidze@rs.ge
21.	Mr Elguja Nutsbidze Head of Ferry and Container Transportation Division Г-н Элгуджа Нуцубидзе Начальник отдела паромных и контейнерных перевозок	“Georgian Railway” JSC Email: Elguja.nucubidze@railway.ge
22.	Mr George Petriashvili Deputy Head of the Commercial Department of Freight Transportation Office Г-н Георгий Петриашвили Заместитель начальника коммерческого департамента Управления грузовых перевозок	“Georgian Railway” JSC
23.	Mr Tamaz Tsikhelashvili Head of the Procedures and Conditions Center Г-н Тамаз Цикхелашвили Начальник центра по обеспечению процедурно- режимных норм	“Georgian Railway” JSC
24.	Mr Levan Jgarkava Director Г-н Леван Жгаркава Директор	“Trans Caucasus Terminals” Ltd Email: Jgarkava.levan@railway.ge
25.	Mr Ilia Zhghenti Sea Lines Communication Manger Г-н Илья Жгенти Начальник отдела коммуникации с морскими линиями	“Trans Caucasus Terminals” Ltd. Email: izhgenti@railway.ge

#	Institutions / Организация	Contact details / Контактная информация
26.	Ms Nino Lomidze Marketing Manager Г-жа Нино Ломидзе Руководитель отдела маркетинга	“Trans Caucasus Terminals” Ltd
27.	Mr Koba Sujashvili Responsible for Relationships with Maritime Transport Companies Г-н Коба Суджашвили Менеджер по связям с компаниями, занимающимися морскими перевозками	“Trans Caucasus Terminal” Ltd
28.	Mr Aleksandre Davitidze Branch Manager Г-н Александр Давитидзе Директор филиала	KN Ibrakom Logistics Services Ltd 34 Chavchavadze Ave, Pixel Center, 4 floor 0179, Tbilisi, Georgia Tel.: +995 322 25 95 95 extension 410 Email: aleksandre.davitidze@kuehne-nagel.com www.kuehne-nagel.com
29.	Mr Korneli Korchilava Managing Director Г-на Корнели Корчилава Генеральный директор	Polzug Intermodal LLC 24 Rustaveli Ave, 0108, Tbilisi, Georgia Tel.: + 99 5 493 221085 Fax: + 99 5 493 270850 Email: korneli.korchilava@polzug.ge
30.	Mr Paata Kacharava Managing Director Г-н Паата Качарава Генеральный директор	M&M Militzer & Munch Georgien GmbH 39 Ketevan Tsamebuli Ave, 0103 Tbilisi, Georgia Tel.: +99532 2748240 Email: mumgeo@post.ge
Moldova / Молдова		
31.	Mr Andrei Cuculescu National Secretary of the IGC TRACECA in Moldova Г-н Андрей Кукулеску Национальный секретарь МПК ТРАСЕКА в Молдове	Ministry of Transport and Road Infrastructure of the Republic of Moldova MD-2004, Chisinau, bd. Stefan cel Mare si Sfant, 162 Tel.: +373 22 820725 Email: andrei.cuculescu@mtid.gov.md
32.	Ms Natalia Groza Head of the Branch of Passenger and Cargo Port Giurgiulesti Г-жа Наталия Гроза Начальник филиала грузо-пассажирского порта Джурджулешть	“Ungheni River Port” S.E. Giurgiulesti, Cahul raion MD-5318 Republic of Moldova Tel.: +373 23 63 38 56 Email: portmd@yahoo.com
Kazakhstan/ Казахстан		
33.	Mr Marat Saduov National Secretary of the IGC TRACECA in Kazakhstan Г-н Марат Садуов Национальный секретарь МПК ТРАСЕКА в Казахстане	Ministry of Transport and Communications of Kazakhstan TRACECA National Secretariat in the Republic of Kazakhstan 32/1, Kabanbay Str., 010000, Kazakhstan, Astana Tel.: +7 7172 240080 Email: traceca@mtc.gov.kz, saduov.traceca@gmail.com
34.	Mr Maksut Kemengger Chief Expert of the Transit Policy and Transport Logistics Department Г-н Максут Кеменгер Главный эксперт департамента транзитной политики	Ministry of Transport and Communications of Kazakhstan

#	Institutions / Организация	Contact details / Контактная информация
	и транспортной логистики	
35.	Mr Urken Bissakaye Head of the Passenger Transport and Automobile Roads Г-н Уркен Бисакаев Руководитель управления пассажирского транспорта и автомобильных дорог	Akimat of Mangistau Region
36.	Mr Bolat Omar Chief Consultant of the Department of Operations of the Committee on Foreign Affairs, Defense and Security Г-н Болат Омар Главный консультант отдела по обеспечению деятельности комитета по международным делам, обороне и безопасности	Mazhilis of the Parliament of the Republic of Kazakhstan
37.	Mr Bekmyrza Igenberdinov Director of Customs Brokerage Center "Zhibek Zholy", LLP Adviser to the Managing Director of "TransContainer" JSC Г-н Бекмырза Игенбердинов Директор ТОО "ТБЦ "ЖИБЕК ЖОЛЫ" Советник генерального директора ОАО "ТрансКонтейнер".	Customs Brokerage Center "Zhibek Zholy" LLP
38.	Mr Arman Sultanov President Г-н Арман Султанов Президент	"Kaztransservice" JSC
39.	Mr Dauren Kutpanbaev Deputy Director General Г-н Даурен Кутпанбаев Заместитель генерального директора	National Company "Aktau International Sea Commercial Port" JSC Email: dauren_k@aktauport.kz
40.	Mr Arman Zhakupov Chief of Corporative Development Department Г-н Арман Жакупов Начальник Управления корпоративного развития	National Company "Aktau International Sea Commercial Port" JSC Email: arman_z@aktauport.kz
41.	Mr Serik Ishmanov Commercial Director Г-н Серик Ишманов Коммерческий директор	JSC NMSC "Kazmortransflot"
42.	Mr Saken Sagatuly Director of Strategic Development Department Г-н Сакен Сагатулы Директор департамента стратегического развития	JSC NMSC "Kazmortransflot"
43.	Mr Siddique Khan President and Managing Director Г-н Сиддик Хан Президент и генеральный директор	Globalink Logistics Group Ltd
44.	Mr Manzoor Shah Manager of Tbilisi Branch Г-н Мансур Шах Тбилисский филиал, руководитель филиала;	Globalink Logistics Group Ltd
Kyrgyzstan / Кыргызстан		

#	Institutions / Организация	Contact details / Контактная информация
45.	Mr Ulan Orozbekov Chief Expert of the Road and Railway Transport Department Г-н Улан Орозбеков Ведущий специалист Управление автомобильного и железнодорожного транспорта	Ministry of Transport and Communications of the Kyrgyz Republic 42 Isanova Str., Bishkek 720017 Kyrgyz Republic Tel.: +996 312 314288 Email: uorozbekov@mtk.gov.kg
46.	Mr Marina Asankulova Chief of Strategic Development and Investment Division Г-жа Асанкулова Марина Заведующая отделом стратегического развития и инвестиций	Ministry of Transport and Communications of the Kyrgyz Republic Email: masankulova@mail.ru
47.	Mr Nurlan Dusumbaev Head of Economy, Strategic Development and Tariff Policy Department Г-н Нурлан Дусумбаев Начальник управления экономики, стратегического развития и тарифной политики	NC "Kyrgyz Temir Jolu" Email: owldnd@yandex.ru
Tajikistan / Таджикистан		
48.	Mr Solih Muminov National Secretary of the IGC TRACECA in the Republic of Tajikistan Г-н Солих Муминов Национальный секретарь МПК ТРАСЕКА в Республике Таджикистан	Ministry of Transport of the Republic of Tajikistan TRACECA National Secretariat 80, Rudaki Str., Dushanbe, Republic of Tajikistan Tel.: +992 372 21 09 70 Email: straceca@mail.ru
49.	Mr Orifjon Yatimov Expert of Railway Department Г-н Орифжон Ятимов Специалист железнодорожного отдела	Ministry of Transport of the Republic of Tajikistan Email: yatim_85@mail.ru
50.	Mr Sorbon Shodiev Head of TIR Department Г-н Сорбон Шодиев Начальник отдела МДП	Association of International Automobile Carriers of the Republic of Tajikistan (ABBAT) Email: abbat@tojikiston.com
Turkey / Турция		
51.	Ms Secil Ozyanik Expert of the National Secretariat of IGC TRACECA in Turkey Г-жа Сечиль Озяник Эксперт национального секретариата МПК ТРАСЕКА в Турции	Ministry of Transport, Maritime Affairs and Communication TRACECA National Secretariat Hakkı Turaylıç Caddesi No:5 Pk: 06338 Emek / Ankara - TÜRKİYE Tel.: + 90 312 203 11 45 Fax: + 90 312 203 11 52 Email: sozyanik@ubak.gov.tr
52.	Mrs Hacer Uyarlar Secretary General Г-жа Хаджер Уярляр Генеральный Секретарь	UTIKAD Senlikköy Mah. Saçi Sk. No:4/F Floryan 34153 Bakirköy / ISTANBUL Tel.: + 90 212 663 62 61 Email: hacer@railco.com.tr www.utikad.org.tr
53.	Mr Halil Ilgaz Expert Г-н Халил Ильгаз Эксперт	UND Email: halil.ilgaz@und.org.tr

#	Institutions / Организация	Contact details / Контактная информация
Turkmenistan / Туркменистан		
54.	Mr Yazgeldi Nazarov Head of Foreign Economic Relations Department Г-н Язгельди Назаров Начальник отдела внешнеэкономических отношений	State Service of Maritime and River Transportation of Turkmenistan Email: turkmendeniz@inbox.ru
55.	Mr Merdan Meretklychev Head of Turkmenbashi International Sea Port Г-н Мердан Меретклычев Начальник Турменбашинского Международного морского порт	Turkmenbashi International Sea Port Email: merdan-meretklychev@mail.ru
Ukraine / Украина		
56.	Mr Konstantin Savchenko Deputy Director of the Tourism and Transport Infrastructure Development Policy Department Г-н Константин Савченко Заместитель Директора Департамента политики развития инфраструктуры транспорта и туризма	Ministry of Infrastructure of Ukraine 14, Peremogi Ave., 01135, Kiev, Ukraine Email: savchenko@mtu.gov.ua
57.	Mr Ruslan Vasyliuk Head of Operations Division Г-н Руслан Василук Начальник оперативного отдела	SC "USCTS" Liski Email: r.vasiluk@liski.com.ua
58.	Mr Oleksii Panasiuk Engineer, Department of International Relations, European Integration and Logistics, Strategic Development Service Г-н Алексей Панасюк Инженер отдела международных отношений, евроинтеграции и логистики Службы стратегического развития	Ukrainian Sea Ports Administration Email: alekseypanasiuk@gmail.com
Uzbekistan / Узбекистан		
59.	Mr Anvar Urunov Director Г-н Анвар Урунов Директор	Business Logistics Development Association LLC 7, Sh.Abzalov Street, 100055, TASHKENT, UZBEKISTAN Phone: + 998 71 228 91 20 Email: logistika@adbl.uz www.adbl.uz, www.logistika.uz, www.logistica.uz
60.	Mr Avzal Mansurov Deputy Director Г-н Авзал Мансуров Заместитель директора	"Uzagrotrans" JSC 75, Gavkhar Str., 100149, Tashkent, Republic Uzbekistan Tel.: +998 71 2797664 Email: uzagrotrans@mail.ru
61.	Mr Lutfulla Sharopov General Director Г-н Лутфулла Шарапов Генеральный директор	JV "TAPESH TRANS" LTD Email: tapeshtanstashkent@gmail.com
62.	Mr Rustam Narimov Head of Marketing of Transportation and Property Matters Г-на Рустам Наримов Начальник Управления маркетинга перевозок и	Ozbekiston Temir Yollari

#	Institutions / Организация	Contact details / Контактная информация
	имущественных отношений	
Stakeholders of EC TRACECA Logistics Processes and the Motorways of the Sea II / Заинтересованные стороны проекта ЕС ТРАСЕКА «Логистические процессы и морские магистрали II»		
63.	Ms Elena Kostadinova Legal Key Expert Г-жа Елена Костадинова Ключевой эксперт по правовым вопросам	TRACECA - IDEA II Project Email: elena.kostadinova@dornier-consulting.com
64.	Mr Vasyl Zubkov Advisor to the President Г-н Василий Зубков Советник Президента	Plaske JSC P.O.Box 299, 65001, Odessa, UKRAINE Tel.: +38 048 7 385 385 Fax: +38 048 7 385 375 Email: cargo@plaske.ua
65.	Mr Artem Khachaturian Managing Director Г-н Артем Хачатурян Генеральный директор	Plaske JSC P.O.Box 299, 65001, Odessa, UKRAINE Tel.: +38 048 7 385 385 Email: pr@plaske.ua
66.	Mr Vladimir Cherniievskii Commercial Director Г-н Владимир Черниевский Коммерческий директор	SC «Ukrferry» Tel.: +380 482 344059 Email : Vvc@ukrferry.com www.ukrferry.com
EC TRACECA Logistics Processes and the Motorways of the Sea II / Принимающая сторона проект ЕС ТРАСЕКА «Логистические процессы и морские магистрали II»		
67.	Mr Andreas Schoen Team Leader Г-н Андреас Шен Руководитель группы экспертов	Egis International 01034, 8, Lysenko Str., of. 39, Kiev, Ukraine Tel/Fax: +380 44 234 03 88, +380 44 288 08 92 Mob.: +380 95 877 41 70 Email: andreasschoenberlin@web.de
68.	Mr Michel Gueriot Key Expert II Г-н Мишель Герио Ключевой эксперт II	Dornier Consulting Tel.: + 7 903 788 03 56 Email: gueriot.michel@mail.ru
69.	Ms Yulia Usatova Key Expert III Г-жа Юлия Усатова Ключевой эксперт III	Dornier Consulting Tel/Fax: +380 44 234 03 88, +380 44 288 08 92 Mob.: +49 151/526 30 272 Email: yuliya.usatova@dornier-consulting.com
70.	Mrs Olena Nevmerzhytska Regional Coordinator Г-жа Елена Невмержицкая Региональный координатор	Dornier Consulting 01034, 8, Lysenko Str., of. 39, Kiev, Ukraine Tel/Fax: +380 44 234 03 88, +380 44 288 08 92 Mob.: +380 50 383 77 07 Email: olviya@inbox.ru
71.	Mr George Doborjginidze Logistics Specialist / Coordinator for Caucasus Focus region Georgia / Armenia Г-н Георгий Доборжгинидзе Эксперт по логистике/ региональный координатор в Грузии и Армении	Dornier Consulting Email: georgedobo@hotmail.com
72.	Mr Falko Sellner Legal Expert Г-н Фалько Зеллнер Эксперт по правовым вопросам	Dornier Consulting Email: falko@cytanet.com.cy
73.	Mr Olivier Oudin Institutional Expert	Egis International 01034, 8, Lysenko Str., of. 39, Kiev, Ukraine

#	Institutions / Организация	Contact details / Контактная информация
	Г-н Оливье Удэн Специалист по институциональным вопросам	Tel/Fax: +380 44 234 03 88, +380 44 288 08 92 Email: olivier.oudin@egis.fr
74.	Ms Inna Pokydko Project Assistant Г-жа Инна Покидько Ассистент проекта	Dornier Consulting 01034, 8, Lysenko Str., of. 39, Kiev, Ukraine Tel/Fax: +380 44 234 03 88, +380 44 288 08 92 Mob.: +38 093 53 18 988 Email: Inna.pokydko@dornier-consulting.com